

Williams College Department of Music



Middle Eastern Music Ensemble

Rami El Aasser, Nicholas Mangialardi, co-directors

Tatyos Efendi
(1858 – 1913, Turkey)

Samai Kurd Tatyos

Umar al-Batsh
(1885 – 1950, Syria)

Muwashshah Yamurru Ujban

Muhammad Abd al-Wahhab
(1902 – 1991, Egypt)

Aziza

Rahbani Brothers
(Lebanon)

Ya Aqid al-Hajibayni

Lour Yasin '23, vocals

Greek Heritage
arr. Izaki Metropoulos '22

Misirlou

Izaki Metropoulos '22 – violin, vocals

Ismail Dede Efendi
(1778 – 1846, Turkey)

Ah Yine Neşe-i Muhabbet

Rahbani Brothers

Nasam alayna al-Hawa

Thursday, November 17, 2022

7:30 p.m.

*Brooks-Rogers Recital Hall
Williamstown, Massachusetts*

*Please turn off cell phones.
No photography or recording is permitted.*

Middle Eastern Music Ensemble

Safiyah Anwar-Chuku '25 – percussion

Bob Davis – oud, vocals

Rami El Aasser – percussion, vocals

Nicholas Mangialardi – ney, vocals

Izaki Metropoulos '22 – violin, vocals

Sneha Revanur '26 – percussion

Lour Yasin '23 – vocals

The **Middle Eastern Music Ensemble**, newly sponsored by the Williams College Department of Music, explores vocal and instrumental traditions rooted in centuries of musical practice. The group meets weekly to play repertoire that spans a wide geographic, historical, and cultural terrain including folk, classical, and popular styles from around the Middle East.

Ensemble members learn maqamat (modes) and iqa'at (rhythms), the musical systems shared among musical traditions of the region.

Translations

He Strolls Proudly

He strolls by proudly and passes without greeting

Is this not strange? Is this not a sin?

Love demands drinking from the cup of death

If the beloved lays blame on the prisoner of passion

موشح يمرّ عجباً
موشح يمرّ عجباً
يَمُرُّ عَجَباً وَيَمْضِي وَلَا يُودِّي السَّلَامَ
أَلَيْسَ هَذَا عَجِيباً أَلَيْسَ هَذَا حَرَامَ
العشّاق يا ناسٍ يَقْضِي بِشَرْبِ كاسِ الجِمامِ
إذا الحبيب تَجَنَّى على أسير الغرامِ